

綜合資產負債表

Consolidated Balance Sheet

二零零零年十二月三十一日

As at 31st December 2000

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

		附註 Note	2000	1999
資產	ASSETS			
現金及短期資金	Cash and short-term funds	14	6,635,757	7,348,356
貿易票據	Trade bills	15	454,826	508,995
持有的存款證	Certificates of deposit held	16, 31	347,882	368,231
持作買賣用途的證券	Trading securities	17	1,692,257	352,395
各項客戶貸款及其他賬目	Advances to customers and other accounts	18	30,389,273	27,713,687
持至到期證券	Held-to-maturity securities	19, 31	7,106,084	5,144,600
非持作買賣用途的證券	Non-trading securities	20	823,759	794,608
聯營公司投資	Investments in associated companies	21	115,175	109,478
固定資產	Fixed assets	23	1,338,171	1,363,399
股東應佔長期人壽保險 業務價值	Value of long-term life assurance business attributable to shareholders	24	517,413	457,282
投保人應佔長期資產值	Assets of long-term fund attributable to policyholders	25	281,006	233,371
資產合計	Total assets		49,701,603	44,394,402
負債	LIABILITIES			
銀行及其他金融機構存款 及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	31	427,371	865,729
客戶的往來、定期、儲蓄 及其他存款	Current, fixed, savings and other deposits of customers	31	31,384,912	32,607,293
已發行的存款證	Certificates of deposit issued	31	6,094,799	4,457,022
其他賬目及準備	Other accounts and provisions	26	6,340,780	1,651,631
長期負債	Long-term liabilities	27	430,000	250,000
投保人應佔之長期負債	Long-term liabilities attributable to policyholders	25	281,006	233,371
負債合計	Total liabilities		44,958,868	40,065,046
資本來源	CAPITAL RESOURCES			
少數股東權益	Minority interests		80,967	230,262
股本	Share capital	29	493,058	491,658
儲備	Reserves	30	4,168,710	3,607,436
股東資金	Shareholders' funds		4,661,768	4,099,094
資本來源合計	Total capital resources		4,742,735	4,329,356
負債及資本來源合計	Total liabilities and capital resources		49,701,603	44,394,402

王守業
董事賈世德
董事David Shou-Yeh Wong
DirectorRonald Carstairs
Director